

# Il pur grischun e sias alps : l'impurtonza economica de quellas

Autor(en): **Casutt, C.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha**

Band (Jahr): **15 (1941)**

PDF erstellt am: **06.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881161>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

---

---

# Il pur grischun e sias alps

(L'impurtonza economica de quellas) da P. C. Casutt, Falera

Nies Grischun ei in cantun muntagnard. Sias vischnauncas e ses uclauns habitai, sesaulzan en in' altezia sur mar, che variescha denter 300 e 2100 meters. Grazia a quella differenza d' altezia san divers roms d' agricultura vegnir praticai en nosa tiara: tratga de biestga, tratga de nuorsas, de cauras, de pors (principalmein en Surselva). Dasperas vegn ei era cultivau graun, puma, vin, legums etc. En certs loghens vegn ei schizun plantau tubac. La pusseivladad de sededicar a tut ils roms dell' agricultura ei oz d' immensa impurtonza.

L' occupaziun principala de nos purs, sco era la resursa principala de daners, ei la tratga de biestga. Natira, clima e situaziun de nosa tiara predestineschan nus tier quella. Ils megliers avantatgs per quella porschan a nus nossas pastiras e nossas alps, sco era il vegl usit della pasculaziun cumina. Quella ha lunschora pli bia avantatgs che disavantatgs; ins patratgi mo vid cauras e nuorsas e vid la rendita dils tiers manedels resultonta ord la pasculaziun cumina! Ei fuss mo de giavischar ina bia pli intensiva tratga de nuorsas; lu stuessan nus buc impurtar nuorsas de maz dagl' exteriur, che meina nos buns daners egl' exteriur, ferton che quels stessen tschelluisa tier nus!

Per promover la tratga de biestga e dils manedels possedein nus en nossas alps ina rihezia d' ina impurtonza extraordinaria. Senza saver cargar ad alp la stad nosa biestga e senza saver nutrir ella leu bein e proporzionalmein bienmarcau, rendess la tratga de biestga en summa nuot. Factum irrefutabel eis ei, che nosa biestga alpegiada ei pleina sanadad, ch' ella ei ferma, resistente e fritgeivla. In' existenza purila en nossas contradas alpinas fuss en summa buca de patertgar senza nossas alps. Remarcabel eis ei denton, che gest ina part de nossas alps daventan in crap de scarpetsch pil pur grischun entras las relaziuns e la sviluppaziun economica dils davos onns.

En nies cantun possedan bia vischnauncas memia bia alps. Quellas vegnan affitadas onn per onn, ch' ei en sesez endretg e pil tener-casa dellas vischnauncas schizun de ner bassegns. Quellas „alps danvonz“, sch' ins astga s' exprimer aschia, vegnan per la gronda part schadas vi per tscheins ad affitaders della bassa, ni che ellas vegnan era cargadas dals nos cun biestga della bassa. Aschia ha il pur della Svizzeria bassa la pusseivladad ded esser buca mo pur de graun, de latg, de puma e de vin: el ei dasperas er aunc daventaus pur de genetschas e de vaccas giuvnas, che fuss gnanc de patertgar, numdir de realisar senza nossas alps! Entras sia tratga de biestga concuorra el cun nus sin las fieras de biestga. Quelluisa vegn ei catschau memia bia biestga armantiva a marcau — ed ils prezis van engiu! La consequenza ei, che nosa suletta resursa de daners pigiu-rescha onn per onn, che nus vegnin pli e pli paupers e che nus vegnin buca pli dominè dals deivets currentes. Il pur della bassa ha la pusseivladad de vender tut quei ch' el producescha e sch' el practichescha uss aunc la tratga de biestga, sche nuschescha el a nus considerablamein. Il pur della bassa duei, sco Dr. Laur ha projectau, tener sil latg; el duei vender la pischada per 3 frs. il kilo, epi fuss ei gidau ad el, sco era a nus paupers purs muntagnards — ed era als consuments!

La cargada dellas alps grischunas cun biestga jastra duront ils onns 1935—1937 porscha a nus in' intressanta survista pertenenent la situaziun hodierna:

**Biestga jastra alpegiada en nossas alps duront las stads 1935—1937:**

	Cavals	Genetschas	Cauras	Nuorsas	Pors
1935	31	4456	616	4165	224
1936	36	5074	736	3760	165
1937	40	6020	783	5022	201

---

Las intradas el fondo cantonal per malsognas de biestga sesummeschan sco suonda per quels treis onns e quella biestga: 1935 sin frs. 13 731,60; 1936 sin frs. 14 004,60; 1937 sin frs. 17 229. Anno 1938—1940 sin circa 20 000 frs.

Rumpa la zoppina ora e sto ei vegnir fatg giu de quella biestga, sch'ei il cantun obligaus de pagar ella! Patertgei tgei sperditas quei sa dar! In viv mussament persuerter ei la stad 1939 stada! Fuss ei buca meglier che nus riscassen buca de quellas caussas per posta d'in'incassada de circa 20 000 frs.? ch'ei sco in fav en in lag, cura ch'ei setracta de pagar ora biestga jastra en in cass che quella sto vegnir mazzada pervia della zoppina? Che la malsogna sa tgunschamein vegnir runada enasi dalla bassa, sco era ord l'Italia e Germania, drova strusch pli vegnir menzionau! La stad 1939 ha dau scola da quellas vards, quitass ins!?

Da l'autra vard havein nus en nies cantun vischnauncas, che possedan memia paucas alps. Ils possessurs de biestga de quellas ein sfurzai d'alpegiar lur muvel sin alps jastras. Il pli savens vegn quella biestga messa ad alp il pli maneivel pusseivel. Per quella raschun vegnan diember alps *surcargadas*. Persuerter survegn il pur igl atun biestga magra dad alp, enstagl' grassa e biala. Tala biestga schetga sesviluppescha mal e paga mal da genetscha. De capir, ch'ei maunca lu daners — era grad suenter las fieras! Biars ein allura necessitai de vender ina vacca giuvna cun in bi iver enstagl' d'ina genetscha, per trer ord siu muvel puei ch'el sto! Ha il pur aunc ina gronda familia, sche maunca ei da l'autra vard il latg per siu diever — e tut quei ch'ins sa far ord il latg! E co va ei cun la genetscha magra, ch'el ha buca saviu vender, sch'ella ha de far vadi? Talas pon lu strusch dar latg uonda per lur vadi, numdir aunc empau depli. Gest cheu schai ina part della miseria de nossa tratga! Quei che fa oz il pli debasegns ei: catschar bu n a s genetschas a fiera! Tgierlas tscherca negin pli. Vegnir tier bu n a biestga ei denton mo pusseivel, sche nus fagein bien cun ella en nuegl e mettein ella en **bunas alps**, buca *surcargadas*, nua che las genetschas san crescher e prosperar. In bien pursepen fretga mo cura che suonda la cargada en ina bun' alp. —

Pil pur della bassa emport'ei buca quella massa, che sia biestga hagi bien ni empau mender la stad ad alp. Il principal per el ei metter giu da maun ses schetgs duront ils meins stad. Per quei motiv *surcarga* el savens las alps, ch'el affitescha. Igl atun ed unviern ha el denton lev d'engarschar ses schetgs cun bien fein grass e risdiv. Consequentamein posseda uss il pur della bassa sez buna biestga alpegiada e sto perquei buc ira sin fiera per cumprar tala. Gie, beinenqual vegn schizun ad haver venal mugias e genetschas — e venda quellas a ses vischins. Sin quella moda e maniera havein nus pia gidau il pur della bassa a far **concorrenza cun nusez!**

Co fuss ei pusseivel de vegnir orda quei cavistrem, che nus havein per part sez cavistrau? Lein nus schar star de cargar las alps, che vegnan en damonda per buca nuscher a nusez? Quei mass memia lunsch! Las vischnauncas che possedan memia bia alps ein obligadas de trer tut pusseivel nez orda quellas. Perquei ein quellas sfurzadas d'affitar lur alps vinavon.

Nus havein pretendiu, che fetg biaras de nossas alps vegnien *surcargadas*, ed havein era mussau las consequenzas de quella pratica. Era vegni bia biestga alpegiada ina ga tscheu ed ina ga leu — e buc adina per cuntentientscha dils possessurs! Tier quei stuein nus aunc remarcar, che biaras de nossas alps corrispundien buca pli, tenor las relaziuns hodiernas, alla schazegiada suenter dretgs de vaccas. La davosa schazegiada de nossas alps tenor dretgs de vaccas, ei succedida 1917/18. La biestga che nus tergein oz, ei se-capescha pli gronda e pli greva (silmeins en general), che la biestga d'avon onns, e drova per consequenza era pli bia pavel e pastira. —

Per prevegnir a quei abusi duessen vischnauncas, corporaziuns ni societads, che han memia paucas alps star ensem ed affitar gest quellas alps, che vegnan schadas vi a migiurs ordeifer il cantun. Sin quella moda e maniera savessen nus combatter la sura

---

descreta concorrenza. Secapescha, quel che schess vi talas alps stuess era vegnir encunter empau cul prezi. Quel della bassa sa pagar meglier per nossas alps. Ils affitaders indigens ein per ordinari de nos purs e savessan quelluisa trer pli bia nez ord la tratga de biestga. Sche la differenza dil tscheins per talas alps fuss memia gronda (paregliau cun ils tscheins ch'el pur della bassa paga), anflass il cantun bein zaco ina via d'ulivar ora quella differenza! Ina subvenziun dil cantun en quella direcziun fuss segiramein pli fritgeivla, che beinenqual outra che vegn oz practicada!

Da l'outra vard duessan vischnauncas e privats, che prendan si biestga jastra dalla bassa, buca surcargar las alps, essend ch'els favoreschan cheutras lur atgna concorrenza, che sefa lu sentir sin fieras e marcaus. Pli bia biestga ch'el pur della bassa alpegia tier nus e pli bia de quella ch'el meina sin fiera! Quel che vul alpegiar si tier nus, dueigi pagar ina pli gronda taxa; aschia termetta el pli paucs; quels vegnan pli grass e bials ded alp ed el ha aschia buca la caschun de vender tons sin fiera e far concorrenza cun ils nos. Quei fuss silmeins ina via.

Pli baul exportavan nus; ins duess dar pli grond'attenziun alla tratga de nuorsas; ingrandir e promover quella. Daventass quei, sche savessen nus cargar bia alps cun nuorsas e nus stuessan aschia buca pli schar vi tontas als jasters. Dad ina *sur*producziun de nuorsas stuein nus aunc onns ed onns buca temer.

Lu aunc ina damonda! Eis ei propi necessari, che nus vendeien nossas nuorsas la permavera a quels della bassa? Nossas nuorsas, ch'ei gie magras la permavera? Viers igl atun ston nos mazzlers cumprar las medemas nuorsas dal marcadont grond della bassa. Avon che quellas seigien sin la schraga, van ellas atras treis mauns e che scadin de quels treis mira ch'ei renti zatgei, ei de capir! Leutier vegnan lu aunc las spesas de transport giu sin las pastiras della bassa e puspei anavos el Grischun. Entras far quella via puleina, van a nus bia daners a piarder, che fagessan bein a nossa economia purila grischuna. Ina part de quellas, che fan oz quella via, duessen star si tier nus. Ei setractass cheu principalmein dallas nuorsas de piazza, che vegnan vendidas il davos de matg, entschatta zercladur e per las qualas nus havessan aunc avunda pastira da quei temps. Entras questa procedura savessan nus puspei trer a nez per nusez beienqual ulteriura alp. Quella impurtantissima damonda duess vegnir examinada comunablamein da nos menaders agricols, dals mazzlers e marcadonts. Entras bunaveglia ed energia savess ins aunc contonscher enqual avantatg. Il combat per l'existenza ei oz aschi grevs pil singul, ch'ins astga schar mitschar buc ina solia caschun, che pudess purtar zatgei nez. Sin quella moda e maniera savessen nus tener ord igl ogn ils affitaders della bassa, enstagl d'aunc gidar quels a far concurenza cun nusez!

Cun tgei breigias e quitaus ei oz igl export de biestga combinaus! Con ditg stuein nus contrahar e marcadar mo avon che nus hagian la pusseivladad d'exportar enzaconts paucs tschiens tgaus biestga! S'endrizzass ins pli u meins tenor ils plans sura indicai, sche fuss la producziun indigena de biestga de tratga considerablamein pli pintga e caschunass consequentamein buca tons quitaus e tons cuosts a nies stadi. Igl effect final fuss en mintga cass megliers ed il nez ordlunder havessen ils purs de genetschas!

Il problem de nossas alps sto vegnir sligliaus el proxim temps. E quei ei oravon tut il pensum de nossas vischnauncas, societads, uniuns purilas e buc il davos il pensum della uniu purila cantonala.